

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 10

**Artikel:** La joie d'écrire  
**Autor:** Laederach, J.-R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-828473>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

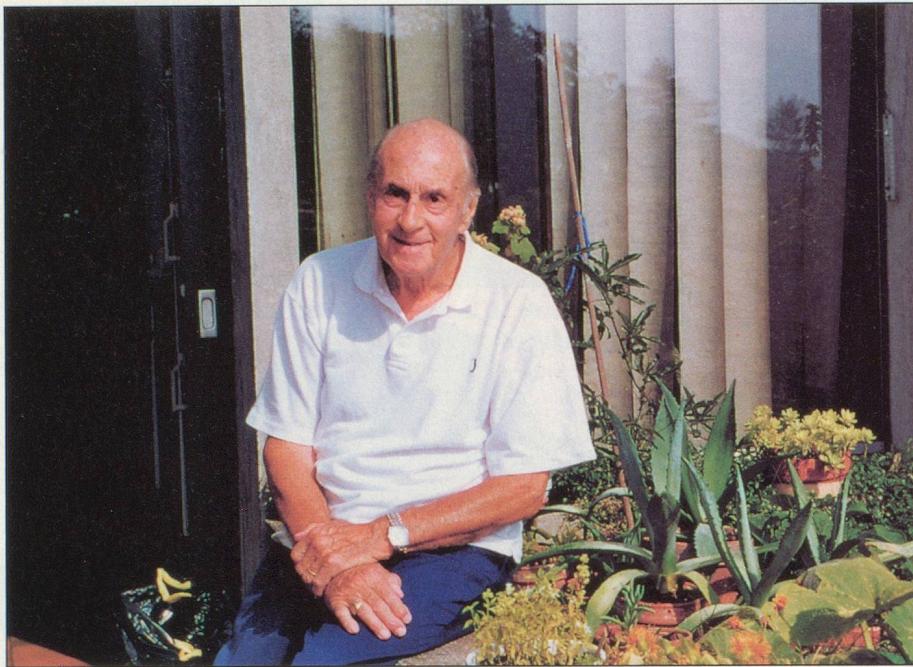


Photo René Charlet

Merci au pasteur J.-R. Laederach pour sa fidélité

# La joie d'écrire

Après une collaboration de vingt ans, le pasteur Jean-Rodolphe Laederach a émis le vœu de prendre une retraite méritée. Nous le remercions chaleureusement pour sa fidélité et formons nos vœux de santé et de bonheur. Il a tenu à prendre congé de ses lecteurs avec cette ultime chronique. (Réd.)

**L**e plaisir de l'écriture a commencé à l'âge de 4 ans: je copiais les lettres d'un livre de mon père, sans rien comprendre, mais déjà subjugué. A 10 ans, j'ai composé un *Acrostiche à Odette*. C'était une déclaration d'amour à une amie d'école, dont nous étions tous amoureux. J'ai ensuite suivi des études classiques, avec à la clé trois langues anciennes (latin, grec et hébreu) et quatre langues modernes. Après des études théologiques aux universités de Neuchâtel, Berne et

Berlin, j'ai été en charge de deux paroisses: Les Brenets, de 1937 à 1945, et Serrières, de 1946 à 1975.

Un hasard providentiel m'a permis de créer le «Journal de Serrières». C'était pour moi l'occasion de m'exprimer pleinement. L'aventure a duré 40 ans. Les problèmes financiers, dus à l'augmentation des tarifs postaux, ont mis fin à son existence en 1995.

Mais ces années m'ont laissé des souvenirs heureux, dans un domaine où j'ai découvert avec joie les arcanes, les servitudes, les problèmes et les difficultés de ceux qui en vivent. En résumé, ce fut une période de ma vie très heureuse.

J'ai également été engagé à «Aînés», dont j'ai vécu les débuts, avec des amis comme Georges Gygax et Yves Debraine.

Je quitte mes fonctions à regret et je remercie les personnes qui ont eu la gentillesse de me lire. Je souhaite que ce magazine poursuive sa destinée dans les meilleures conditions. A près de 92 ans, je suis plein de reconnaissance de tout ce que j'ai reçu.

Pasteur J.-R. Laederach

## «La religieuse mexicaine»

C'est un destin tout à fait hors du commun que fait revivre ici l'auteur genevois Jean-Michel Wissmer. Un destin qui offre de multiples chemins de réflexion, tant il mêle ce que l'existence contient d'humanité et de sacré. La religieuse mexicaine est Sor Juana Inès de la Cruz. «Signe prémonitoire de sa vocation future, la chambre dans laquelle Juana vit le jour (ndlr: le 2 décembre 1648) s'appelait la cedda (la cellule).»

A une époque où deux voies seulement s'offrent aux femmes, le mariage ou le couvent, Juana choisit ce dernier. «Dans la seconde partie du XVII<sup>e</sup> siècle, la ville de Mexico comportait une vingtaine de couvents de femmes. Ils jouaient un rôle moral et social fondamental. Sur le plan religieux d'abord, ces femmes avaient pour mission celle de prier pour l'humanité pécheresse. Epouses du Christ, elles s'identifiaient à lui en se chargeant des péchés du monde et revivaient sa Passion à travers les pénitences.»

En dépit de l'enfermement, en un temps où il était impossible pour une femme de faire le choix de la liberté et de l'autonomie, Sor Juana ne sera pas une religieuse comme les autres. Ce qu'elle ressent, sa foi profonde, hors des sentiers battus, elle l'exprime dans des textes très personnels qui feront d'elle la poétesse la plus célébrée de l'époque coloniale.

Le fil conducteur choisi par l'auteur pour retracer ce destin chaotique, difficile à cadrer, c'est celui du sacrifice: «sacrifice de la femme, sacrifice des pénitences, sacrifices humains, sacrifice courtois et amoureux, sacrifice personnel de Sor Juana. Ce mot résonne comme une plainte fascinante.»

C. Pz

*La religieuse mexicaine – Sor Juana Inès de la Cruz ou le scandale de l'écriture*, Jean-Michel Wissmer, aux éditions Metropolis.